

gouvernement royal opprimer le peuple comme s'il pleuvait une multitude de lames tranchantes ; quelques efforts que fasse le peuple pour échapper au malheur, il lui sera difficile de l'éviter ; vous serez alors celui qui secourra tous les êtres vivants et ceux qui obtiendront ainsi d'être sauvés seront en nombre incalculable. » *Jou-t'ong* en conçut de la joie et bondit dans les airs ; il s'éleva à une hauteur de sept fois huit pieds, puis, redescendant de l'espace, il étendit sa chevelure par terre et invita le Buddha à marcher dessus. Quand l'Honoré du monde eut passé dessus, il dit aux bhikṣus : « Ne foulez plus aux pieds cet endroit ; la raison en est que l'emplacement où on a reçu une prédiction est digne de tout respect ; si quelque homme sage y élève un temple, il participera aux mêmes avantages que celui qui a reçu la prédiction. » Les devas s'écrièrent tous d'une voix unanime : « Nous établirons ce temple ». En ce moment, un enfant nommé *Hien-k'ien* qui était le fils d'un maître de maison, planta dans cet endroit un petit morceau de bois et s'écria : « Mon temple est construit ! » Les devas, observant cela, se dirent les uns aux autres : « Bien qu'étant un enfant ordinaire, il a eu une sagesse digne d'un saint de premier rang ! » Puis ils transportèrent des matières précieuses de toutes sortes et édifièrent un temple au-dessus de (ce lieu). Se prosternant la tête contre terre, ils déclarèrent : « Nous désirons obtenir que le Buddha nous enseigne et nous convertisse présentement ; celui qui a édifié maintenant ce temple, quel bonheur sera sa récompense ? » L'Honoré du monde dit (au jeune enfant) : « A l'époque où *Jou-t'ong* deviendra Buddha, vous recevrez la révélation de votre destinée ».

Le Buddha dit à Çâriputra : « *Jou-t'ong*, c'était moi-même ; la femme qui lui vendit des fleurs, c'est maintenant *K'ieou-yi* (Gopâ) ; le fils du maître de maison, c'est maintenant ce *Fei-lo-yu* qui est parmi les assistants. » *Fei-*